

prestoplexye

Digressio, abtretung, Veränderung des
fürnembes. ⁿodstóplenie, [preminénie tiga
napréjvsetja: tudi prestóp, prestóplenie,
preskózhenie.

prestopljavec
i

Gesazbrecher. pregréšnik, prestoplaviz, éne
poštáve. transgresor legis.

prestopljavec
i

Transgressor, übertreter. prestoplávic pre-
stápnik, pregréšdnik.

HIPOLIT: Dict. I, 678

prestoplejavei
i

Uvertrotter, sūnder. preftoplávir,
gréjshinn. praevanicator.

HIPOLIT: Dict. II, 205

prestopljavec
i

Sünder, übertretter, grejšnik, hudodélnik, presto-
pláviz tih sapúvidi, peccator, trangrefsor, reus.

prestopjavec
i

Inaeravicator, übertretter, abtrünniger.
prestoplavix, en grejskuit, ex vorkoxh
livix, perfidioso.

HIPOLIT: Dict. I, 504

prestoplejnye

Erratio, Mistritt, Irrthum. falléjne: jéraj-
ne, prestóplejne, prestópik, gréjh.

prestopljenje

Praevaricatio, das auf beyden Achslen tragen.
übertrettung. ta nóshnia na obedvéjah rámah.
prestóplejne, ali prestópik éne oblúbe ali fa-
púvidi: pregréjha.

prestoplenje

Legisruptio, übertretung des gesaz. prestó-
pik, ali prestóplejne prelómik te postáve, pr-
gréjha.

prestopljenje

Aboluo,
aboluere aliquem de praevencionibus. Ernen von der
übertretung losprechen. sol. enige od prez
stopljenje vdfoditi, vdvésati.

prestopljenje

Übergehung, Übertretung. pre stópek, pre stoplénie,
pregréjha. peccatum.

202

HIPOLIT; Dict. II.

prestopljenje

Übertretung. prestoplénie, pregrešjeje,
pregrešja. Transgressio.

HIPOLIT: Dict. II, 205

presbopljenje

das ^Vertretten, Verräncken. svinenie, pre-
stoplenie, ali vun spahnienie eniga uda.
luxatio, ofsis diffectio ex Cotyle, ofsis
exemtio e fede.

prestopjenje

Transgressio, überfahrt: überbreitung. prehod:
prestop, prestopnik, prestoplejine, pregrejha.

HIPOLIT: Dict. I, 678

prestopljiv

Intermittens febris. aufhörend, abwechslend
fieber. nehajózha, prestopliva márfliza.

prestopljiv

Periodicus,
febris periodica. spremenljiva, ali prestopljiva
márfliza katéra ob gvíshnim zháfsu príde.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I, 453

prestoplíviz
z

Legirupa, gesazbrecher. hudadélník, katéri
postávo resdéra, nedarfhý, prelómi, gréjshnik,
prestoplíviz te postáve.

prestopnik

Variator, űbertretter, abtűrniger, en prestopnik,
odstopnik, en javűrűkűpo, ali javűrűkűpo volkű-
stevnik, tudi en preminűvik.

HIPOLIT: Dict. I, 695

prestopnik

Transgressor, übertreter. prestoplávník,
prestopnik, pregréšokník.

HIPOLIT: Dict. I, 648

prestor

Spatium, weite. Plaz, Zeit, frist. próstor
ali préstor, méjstu, zhas, frusht.

prestar - prostor

Stropha,

nihil stropharum est. es gilt da keine ausred
mehr. túkaj néjma nobéden isgúvor prestóra.

prestor - prostor

Weite. dalnost, odlóshnost, reshírnost, pre-
stránost, próstor, ali préstor, amplitudo, Ca-
pacitas, laxitas, spatium.

HIPOLIT: Dict. II, 256

prestor - prostor

Vaftitas, über mässige grösse. Verwüstung. sýlnu
vélik préstor, éna nefmáfsna prestránost, pro-
stórnost. túdi fatréniê, pogublénie, pogonoblénie

prestor - prostor

Spaun, ort, plax. proftor, ali preftor, mějfta,
plax. spacium, locus.

HIPOLIT: Dict. II, 146

prestoren

Fähig. sapopádliu, vmétalen: proftrán, pre-
stórn: tudi pámeten, fastoplíu, fastópen.

Capax.

HIPOLIT: Dict. II

57

prestoren

Peramplus, sehr weit, sehr herrlich, ehrlich.
sýlnu prestràn, prestóren, reshíren, cilu zha-
stítliu, gospóski, póshten.

HIPOLIT: Dict. I, 444

prestoren - prostoren

Quantusvis,
portus satis amplus quantaevs Clafsi. ein
weiter Port für jede schiffflotta gros genug.
en brod sadósti prestóren éni vsáki mórski
vójski, bodi vfhe kúlikar kúli velíka hózhe.

prestran

Prolixo, weit machen. reshírnu inu prostórnu,
prestránu sturíti, napráviti: resprostrániti,
reshíriti, resprostóriti.

prestran

Peramplus, sehr weit, sehr herrlich, ehrlich.
sýlnu prestràn, prestóren, reshíren, cilu zha-
stítliu, gospóski, póshten.

HIPOLIT: Dict. I, 444

prestran

Gutturofus, Satthals, der ein grosse käle
hat. dolgavräten, katéri ima en dolg, pre-
stràn vrat ali goltániz, dolgagólten.

prestran

Fraelargus, sehr weit, begrifflich. sýlnu
shiròk, reshíren, prestràn.

prestran

Perflabilis,

locus patulus et perflabilis. ein weit und luftig
orb. ex prestran, prostörn im néjtrast
may.

HIPOLIT: Dict. I, 449

prestran

Auditorium, gehör, Lehrstuben. poſlúſh, poſlu-
ſháliszhe, ali híſha sa ta vuk, tudi en preſtrán
muſhouſh h'poſluſhánju.

prestran

Perlatus, sehr breit. sýlnu shiròk, reshíren,
prostórn, prestràn.

HIPOLIT: Dict. I, 454

prestran

spatiosus, Vest weit, lang. prestran, pro-
störn, širok, dolg.

HIPOLIT: Dict. I / 615

prestran

Breit, weit. fhirók, proftórn, refhírn, pre-
strán, débel. latus, amplus, latus.

prestran

Hochtragend (amt, geschäft, etc.) sýlnu vélik,
prestrán: napokóyn, déloven, flífsik. permag-
nus, amptus: molestus et operosus.

prestran

Weiläuffig, überflüssig. dolg inu shirók, re-
shíren, prestrén, prostóren, preobílen. pro-
lixus, spatiosus, Copiosus.

prestran

Vaftus, gros vnd Vngestalt. vélik, nefmáfsen,
prestràn, inù nevshtáalten.

prestran

Weit, nicht eng. *šhirók*, *rešhíren*, *prostórn*,
prestrán. *amplus*, *Capax*, *laxus*, *spatiosus*,
latus.

prestran

Dünn, lugk. réjdik, ráhel, prestrán. Rarus,
laxus.

prestran

Glej ¹⁶ ~~17~~: prostran.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

prestran

Xyfticus, ein fechter, der sich im winter in einem
weiten schopf übt. en féhtar, katéri se pò fými v'
énim prestránim múshovŕhi skúsha.

HIPOLIT: Dict. I , 732

prestran [= prostran]

Diffusus, ausgespreitet, Übergossen.

refhírjen, reftréssen, refprostrén, refstrán:

polyt, polyvan, reftézhén.

prestrano
u

Vaŝte. Adv. sehr gros. sýlnu velíku, prestránu,
shiróku, prostórnú, reshírnu.

HIPOLIT: Dict. I , 696

prestrano
u

Spatische. Adv. weib. prestránu, prostóru,
shiróru.

HIPOLIT: Dict. I, 615

prestrano
u

Effuse. Adv. weitläufig. refirnu, prestranu.

prestrano [= prostrano]
-u

Diffuse. Adv. weitlauffig, weit vmb sich.
šhiróku, rešhírnu, preštránu, delezh okúli
sebe.

prestraniti

Collato, weiteren. reshiriti, prestraniti, shirshi
inu prestranishi napraviti, resprostoviti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 107

prestraniti

Hengen, nachlassen. prestraniti, res-
profir'iti, propustiti, respustiti.
lacare, remittere.

HIPOLIT: Dict. II, 89